



Dodatek č. 1

Ke Smlouvě o zajištění cizojazyčných překladů

č.: SML/0232/2020 ze dne 15. 12. 2020

(dále jen „**dodatek**“)

uzavřený mezi smluvními stranami:

Dům zahraniční spolupráce

se sídlem: Na Poříčí 1035/4, 110 00 Praha 1

zastoupen: Michalem Uhlem, ředitelem

IČO: 61386839

ID dat. schránky: tj8vfp3

Kontaktní osoba: xxx

e-mail: xxx@dzs.cz

tel.: +420 xxx xxx xxx

dále jen „objednatel“ na straně jedné

a

Agentura theBestTranslation s.r.o.

se sídlem: Blanická 1008/28, 120 00 Praha 2

zastoupen: Mgr. Lucie Butcher

IČO: 04205481

DIČ: CZ 04205481

ID datové schránky: h5q554p

Bankovní spojení: 104205481/5500

Kontaktní osoba: xxx

e-mail: xxx@thebesttranslation.cz

tel.: +420 xxx xxx xxx, +420 xxx xxx xxx

dále jen „poskytovatel“ na straně druhé

Obě smluvní strany se dohodly na změně Smlouvy o zajištění cizojazyčných překladů (dále jen „smlouva“) následovně:



I.

Předmět dodatku

1. Objednatel uzavřel s poskytovatelem dne 15. 12. 2020 smlouvu, jejímž předmětem byl závazek poskytovatele zajištění překladatelských služeb.
2. Vzhledem k tomu, že k dnešnímu dni nedošlo k vyčerpání vyčleněných finančních prostředků uvedených v čl. VI. odst. 1 smlouvy, dohodly se smluvní strany na jejím prodloužení.
3. Nově čl. V. odst. 1 smlouvy zní:
„Tato smlouva je uzavřena na dobu určitou, a to do 14.12. 2024.“
4. Smluvní strany se dále dohodly na změně kontaktní osoby za objednatele:
Nová kontaktní osoba za objednatele: *Marie Chudomelová*, e-mail: xxxa@dzs.cz, tel.: +420 xxx xxx xxx.

II.

Závěrečná ustanovení

1. Celková cena a ostatní ustanovení smlouvy, nedotčená tímto dodatkem, zůstávají v platnosti.
2. Dodatek nabývá platnosti dnem podpisu odpovědnými zástupci obou smluvních stran a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv a tvoří nedílnou součást smlouvy.
3. Tento dodatek byl vyhotoven ve dvou stejnopisech s platností originálu, z nichž jeden obdrží objednatel a jeden poskytovatel.

V Praze dne

V Praze dne

Mgr. Lucie Butcher
jednatelka
poskytovatel

Michal Uhl
ředitel
objednatel